

# GEOTRIT GEOCOMP

**ISTRUZIONI ORIGINALI PER L'USO**  
**ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS**  
**ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**  
**INSTRUCTIONS ORIGINALES POUR L'UTILISATION**  
**INSTRUCCIONES ORIGINALES DE USO**  
**ORIGINEEL BEDIENINGSVOORSCHRIFT**  
**ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Pagina	2	Italiano
Page	5	English
Seite	8	Deutsch
Page	11	Français
Página	14	Español
Pagina	17	Nederlands
Стр.	20	Русский



 **calpeda**<sup>®</sup>

CE

# GEOTRIT GEOCOMP

## INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

A lire attentivement et à conserver à titre d'information

### 1. AVERTISSEMENT

Le système de broyage de votre appareil est installé dans une cuve spécialement étudiée pour les cuvettes à sorties horizontales. Ce broyeur est un appareil développé conformément aux règles de l'art et soumis à un contrôle qualité permanent dans une usine certifiée ISO 9001 version 2000 par l'AFAC. Il bénéficie d'un haut niveau de performance, de sécurité et de fiabilité dans la mesure où toutes les règles d'installation et d'entretien décrites dans cette notice sont scrupuleusement respectées.

En particulier les indications repérées par :



Indication dont le non-respect pourrait entraîner des risques pour la sécurité des personnes,



Indication avertissant de la présence d'un risque d'origine électrique, «ATTENTION» indication dont le non-respect pourrait entraîner des risques pour le fonctionnement de l'appareil.

### 2 LISTE DES PIÈCES FOURNIES:

Voir fig. n° 2 (cf fiche technique).

### 3 DIMENSIONS ET ENCOMBREMENT:

Voir fig. n° 3 (cf fiche technique).

### 4 APPLICATIONS ET DONNÉES TECHNIQUES:

Cet appareil est un broyeur pompe spécialement conçu pour évacuer les effluents provenant d'un WC et des appareils sanitaires mentionnés à la fig. n° 1 (Cf fiche technique).

Cet appareil est réservé à un usage exclusivement domestique.

Vous trouvez les données techniques sur la fig. n° 8 (Cf fiche technique).

### 5 COURBE DE PERFORMANCES:

Voir fig. n° 5 (cf fiche technique).

### 6 HAUTEUR ET LONGUEUR DE L'ÉVACUATION:

Les combinaisons possibles entre hauteur et longueur de l'évacuation sont indiquées sur la fig. n° 6 (cf fiche technique).

### 7 INSTALLATION

**ATTENTION** : cet appareil est à raccorder à une cuvette à sortie horizontale conforme à la norme EN33 ou EN37.

Le broyeur doit se trouver dans la même pièce que le WC et que les autres installations sanitaires éventuellement raccordées.

L'appareil doit être d'accès aisé pour le contrôle et la maintenance.

Il est fourni avec des dispositifs de fixation l'empêchant de tourner ou de bouger.

#### 7a RACCORDEMENT WC

- Enduire préalablement l'extrémité de la sortie WC avec du savon liquide,
  - Enfiler le collier fourni sur la sortie cuvette,
  - Aligner la manchette avec la sortie WC,
  - Insérer la manchette de la sortie WC,
  - Positionner le collier sur l'extrémité de la manchette puis le serrer avec un tournevis.
- Une fois l'appareil mis en place, le fixer au sol par l'intermédiaire de 2 vis.

#### ATTENTION !!!

La chasse d'eau (ainsi que tout appareil sanitaire éventuellement raccordé au broyeur) doit être parfaitement étanche. Une fuite même légère provoque des démarrages intempestifs du broyeur.

#### 7b RACCORDEMENTS D'APPAREILS SANITAIRES

Se reporter à la fig. n° 7b1 et fig. n° 7b2 (cf fiche technique) pour les éventuels raccordements d'appareils sanitaires.

**ATTENTION** : pour raccorder une douche, veiller à surélever le fond du bac à douche d'au moins 18 cm par rapport au sol.

#### 7c RACCORDEMENT À L'ÉVACUATION

(cf. fiche technique fig. 7c ).

- Insérer le manchon sur le coude. Le fixer avec un collier **B**.
- Orienter cet ensemble et l'enfoncer dans la durite noire (7c). Fixer la base du coude avec un collier **B**.
- Couper, si nécessaire, l'extrémité du manchon pour l'adapter au tuyau d'évacuation et utiliser un collier **C** ou **D**.

#### 7d CONSEILS TECHNIQUES POUR L'ÉVACUATION

(cf. fiche technique fig. 7d ).

- Éviter des «points bas» dans la conduite d'évacuation en la maintenant droite par des colliers. Prévoir une pente de descente de 1% pour la partie d'évacuation «horizontale».
- Évacuation verticale ascendante : Prévoir la conduite montante à droite de l'appareil. Poursuivre l'évacuation gravitairement (1% de pente),
- Nous conseillons d'installer une purge au point bas pour faciliter la maintenance,
- Pour éviter le siphonnage :
  - installer un casse-vide (genre Nicoll ou similaires) au point haut, ou
  - augmenter le Ø de la conduite horizontale,
- L'évacuation de l'appareil doit être raccordée à la chute des eaux vannes à l'aide d'un raccord du commerce,
- Canalisations : les protéger par des isolants appropriés contre le gel.

**N.B.** : Chaque coude placé sur l'évacuation de

l'appareil entraîne une diminution de la capacité de relevage d'environ 50 cm par coude.

Utiliser si possible des coudes à grand rayon de courbure pour optimiser l'écoulement.

• Il est recommandé d'installer un système d'alarme externe qui avertit en cas de dysfonctionnement du broyeur.

Sur certains appareils, le point de perçage est indiqué sur le couvercle.

## 7e RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE



**N'effectuer le branchement électrique qu'une fois les raccordements définitifs terminés.**

L'installation électrique doit être réalisée par un professionnel qualifié en électrotechnique.

L'appareil doit être placé de façon telle que la fiche de prise de courant soit accessible.

Le circuit d'alimentation de l'appareil doit être relié à la terre (classe I) et protégé par un disjoncteur différentiel haute sensibilité (30mA) calibré à 10A minimum.

Le raccordement doit servir exclusivement à l'alimentation de l'appareil.

### Réglementation

Veillez à respecter les dispositions de la norme en vigueur dans le pays d'utilisation (France : NF C 15-100) concernant les volumes de protection d'une salle de bains.

En cas de doute se mettre en rapport avec un technicien qualifié.

Si le câble de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son Service Après Vente afin d'éviter un danger.

## 8 NORME

Cet appareil répond à la norme EN 12050-3 (Station de relevage à application limitée pour effluents contenant des matières fécales) et aux directives et normes Européennes sur la sécurité électrique et la compatibilité électromagnétique.

## 9 MISE EN SERVICE

Une fois les raccordements hydrauliques et électriques effectués, actionner une fois la chasse d'eau, l'appareil se met en marche automatiquement et fonctionne entre 5 et 10 s selon la hauteur d'évacuation. Au-delà de 20 s vérifier que la conduite d'évacuation n'est pas pincée (freinage probable) ou que l'évent n'est pas bouché.

Actionner plusieurs fois la chasse d'eau.

Le passage cuvette doit être étanche. Vérifier de même, si nécessaire, l'étanchéité des raccordements avec les autres appareils sanitaires :lave-mains, douche, bidet, lavabo.

## 10 UTILISATION ET PRÉCAUTIONS

### ATTENTION !!!

**En cas d'absence prolongée (vacances), il est impératif de couper l'alimentation générale en eau de la maison.**

Les toilettes équipées de votre nouvel appareil s'utilisent comme un WC classique et demandent un entretien minimum. Le broyeur démarre

automatiquement dès qu'un certain niveau d'eau est atteint dans la cuve.

Toute application commerciale ou industrielle est à proscrire.

Pour les évacuations horizontales :

- Respecter une pente de 1%,
- Éviter les points bas dans la canalisation.

La tuyauterie doit déboucher au-dessus du niveau de la canalisation d'évacuation principale.

### ATTENTION !!!

**Ne sera prise en compte par la garantie que l'évacuation de papiers hygiéniques, matières fécales et eaux sanitaires.**

**Tout dommage causé à l'appareil par le broyage de corps étrangers tels que coton, tampons périodiques, serviettes hygiéniques, lingettes, produits alimentaires, préservatifs, cheveux, objets en métal, en bois ou en plastique, ou le pompage de liquides tels que solvants ou huiles n'entrerait pas dans le cadre de la garantie.**

Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou auxquelles l'expérience et les connaissances font défaut, excepté si elles sont sous surveillance et reçoivent les instructions nécessaires pour utiliser l'appareil, avec l'aide d'une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## 11 NETTOYAGE / DÉTARTRAGE

Pour détartrer et nettoyer le broyeur et la cuvette, utiliser régulièrement un détartrant adapté.

- Débrancher la prise électrique du broyeur,
- Mettre dans la cuvette une dose de détartrant,
- Laisser reposer plusieurs heures,
- Rebrancher la prise électrique du broyeur,
- Rincer en actionnant 2 fois la chasse d'eau.

La fréquence de cette opération est en moyenne d'une fois tous les 3 mois mais doit être modulée en fonction de la dureté de votre eau.

## 12 INTERVENTIONS ÉVENTUELLES

**Certaines anomalies de fonctionnement des broyeurs ont des causes mineures.**

**Vous pouvez y remédier seul.**

**Pour aider au diagnostic et à la résolution d'anomalie, reportez-vous à la liste ci-après.**

**TOUTE OUVERTURE DE L'APPAREIL NE PEUT ÊTRE EFFECTUÉE QUE PAR UN DÉPANNEUR AGRÉÉ.**



**DANS TOUS LES CAS, DÉBRANCHER LA PRISE ÉLECTRIQUE DU BROUYEUR**

ANOMALIE CONSTATÉE	CAUSES PROBABLES	REMÈDES
• L'appareil s'arrête	• L'appareil a fonctionné pendant trop longtemps (coupure thermique de sécurité) • Problème électrique	• Faites appel à un dépanneur agréé • Attendre le réenclenchement
• L'appareil se remet en marche par intermittence	• Les appareils sanitaires raccordés fuient • Le clapet anti-retour fuit	• Contrôler l'installation en amont, • Nettoyer ou changer le clapet anti-retour
• Le moteur tourne par à-coups et l'eau descend lentement dans la cuvette	• L'évent du couvercle est bouché	• Déboucher l'évent
• Le moteur tourne correctement mais ne s'arrête plus ou tourne très longtemps	• La hauteur ou longueur d'évacuation est trop importante ou trop de coudes (perte de charge) • Le fond de pompe est bouché	• Revoir l'installation • Sinon, consulter un dépanneur agréé
• Le moteur ne démarre pas	• Appareil non branché • Prise défectueuse • Problème moteur ou système de commande	• Brancher l'appareil, • Sinon, consulter un dépanneur agréé
• Le moteur tourne avec un bruit de crécelle ou bourdonne et ne tourne pas	• Moteur bloqué par un corps étranger • Problème moteur ou système de commande	• Enlever le corps étranger (voir rubrique 13) • Sinon, consulter un dépanneur agréé
• Retour d'eau trouble dans la douche (appareils avec entrées latérales)	• Douche installée trop bas par rapport au broyeur • Battants d'entrées latérales colmatés	• Revoir l'installation • Nettoyer les battants (voir rubrique 13) • Sinon, consulter un dépanneur agréé

## 13 DÉMONTAGE



**DÉBRANCHER LA PRISE DE COURANT AVANT TOUTE INTERVENTION**

**COMMENT DÉGAGER LE BROYEUR DE LA CUVETTE**



**A) Débrancher la prise de courant,**

- B) Fermer le robinet du réservoir. Enlever le maximum d'eau du siphon de la cuvette,  
 C) Dégager le tuyau d'évacuation du coude,  
 D) Dégager les raccordements aux appareils sanitaires,  
 E) Dévisser les 2 vis de fixation au sol,  
 F) Démonter le collier et séparer le broyeur de la cuvette en repoussant la manchette vers l'appareil puis le tirer sur le côté.



**CORPS ÉTRANGER**

**Débrancher la prise de courant**

Enlever la manchette de l'appareil pour bien dégager l'orifice de l'entrée et à l'aide d'un fil de fer ou d'un tournevis, ôter l'obstacle qui empêche la rotation des couteaux.

### Attention !

Ne jamais essayer de glisser la main pur dégager les lames (couteaux extrêmement coupants).

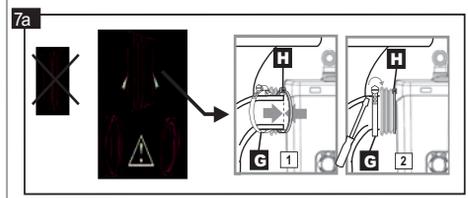
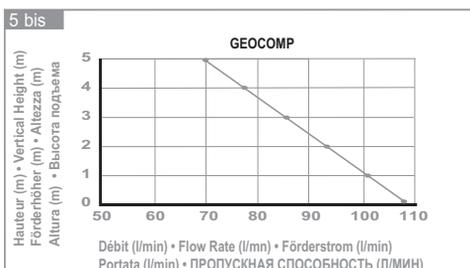
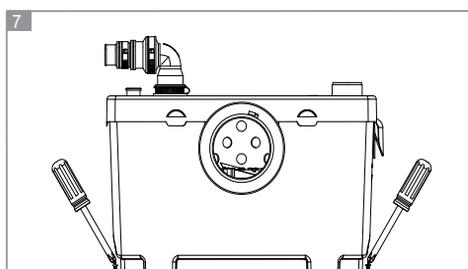
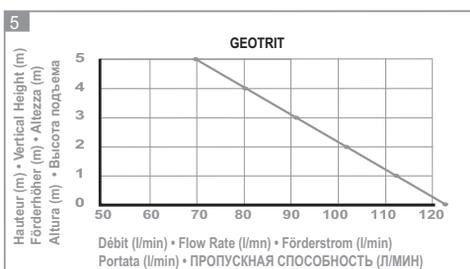
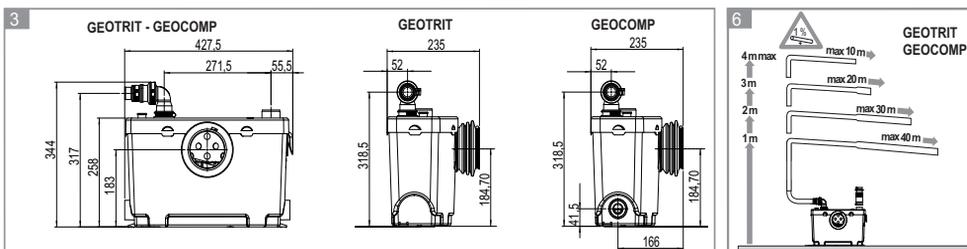
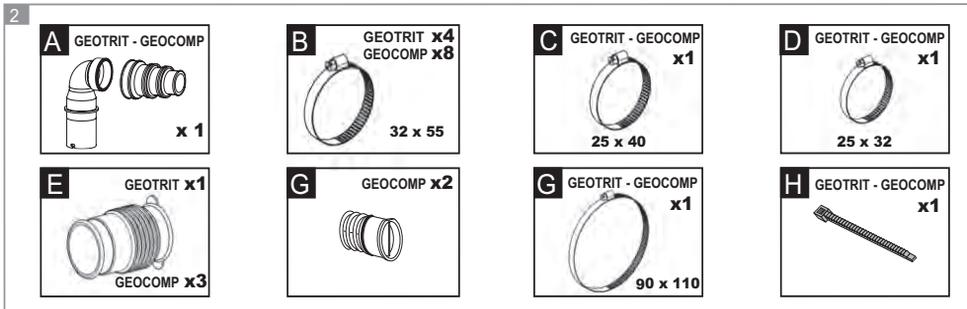
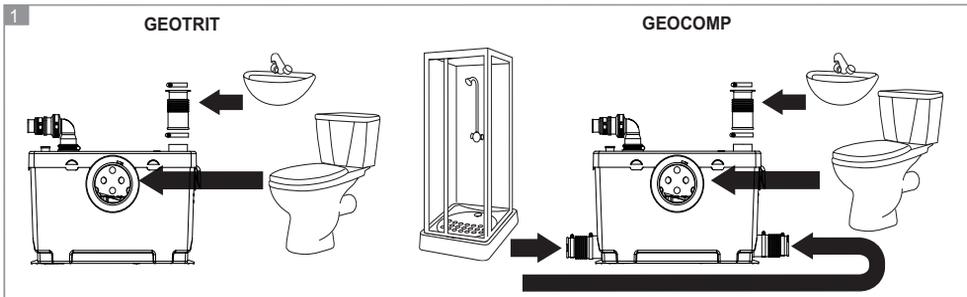
**BATTANTS D'ENTRÉES LATÉRALES COLMATÉS:**

Enlever les manchons et avec un tournevis dégager éventuellement les battants caoutchoucs.

## 14 CONDITIONS DE GARANTIE

L'appareil est garanti deux ans à compter de sa date d'achat sous réserve d'une installation et d'une utilisation conformes à la présent notice.

Sous réserve de modifications.



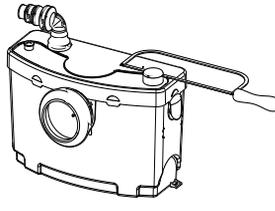
7b

1

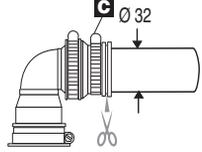
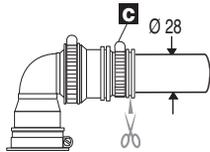
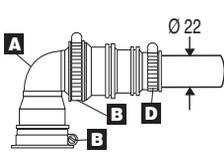


Chiuso  
Closed  
Geschlossen  
Fermé  
Cerrado  
Gesloten  
Закрыто

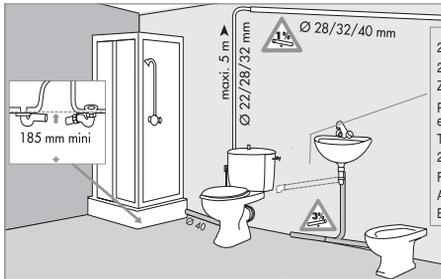
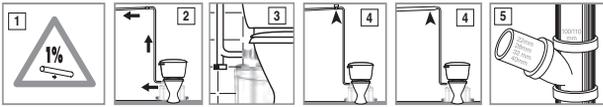
2



7c



7d



2<sup>ma</sup> possibilità di branchement du lavabo  
2nd possibility for connection of wash basin  
Zweite Möglichkeit eines Waschtischanschlusses  
Per collegare un lavabo al vostro apparecchio  
esiste anche questa possibilità  
Tweede mogelijkheid voor aansluiting van een wastafel  
2a posibilidad de conexión del lavabo  
Fiere máter for tilkobling av servant  
Alternativ mulighed for tilslutning at håndvask  
Вторая возможность подключения умывальника

8

**EN 12050-3**  
**LA03-P30**  
**220 - 240 V - 50 Hz - 550 W - IP44**  
**2,5A - ̳ Classe I - 6,8 KG**

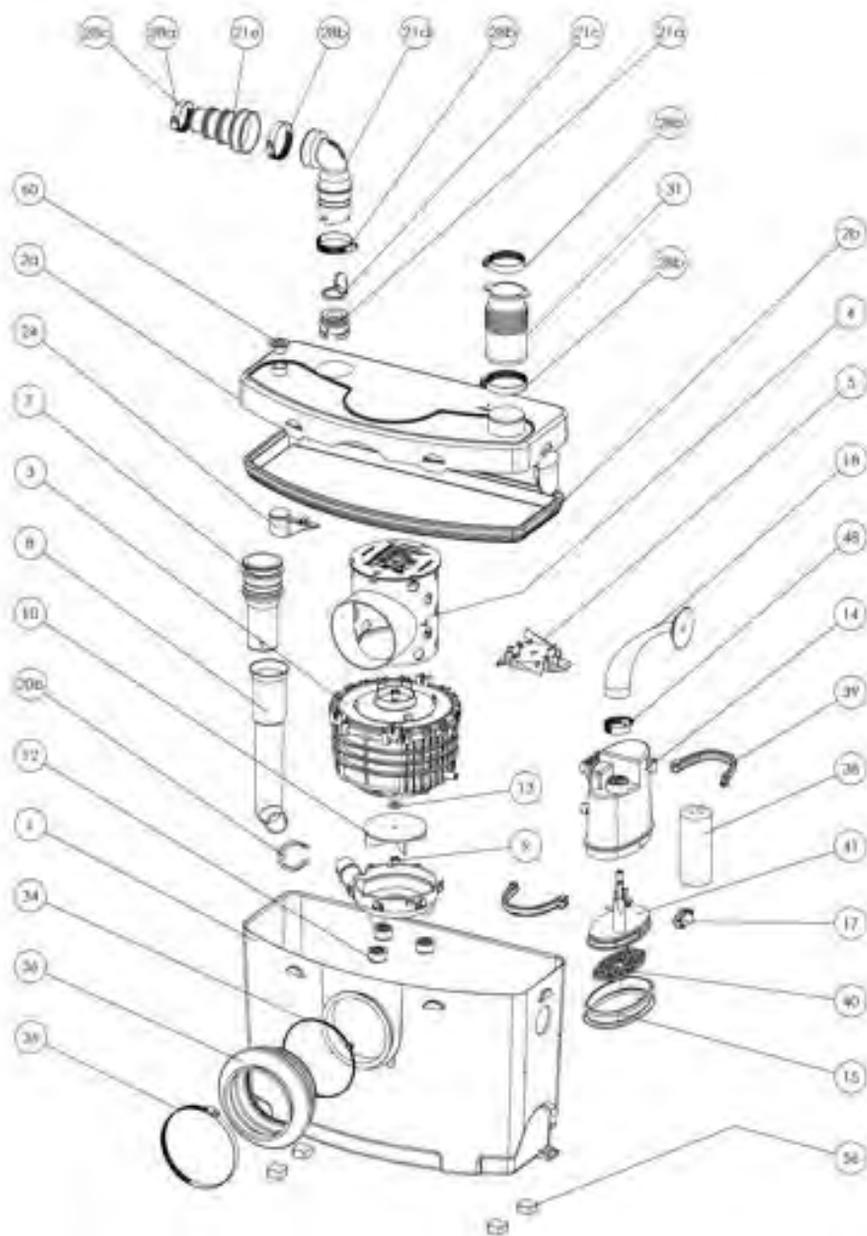


13



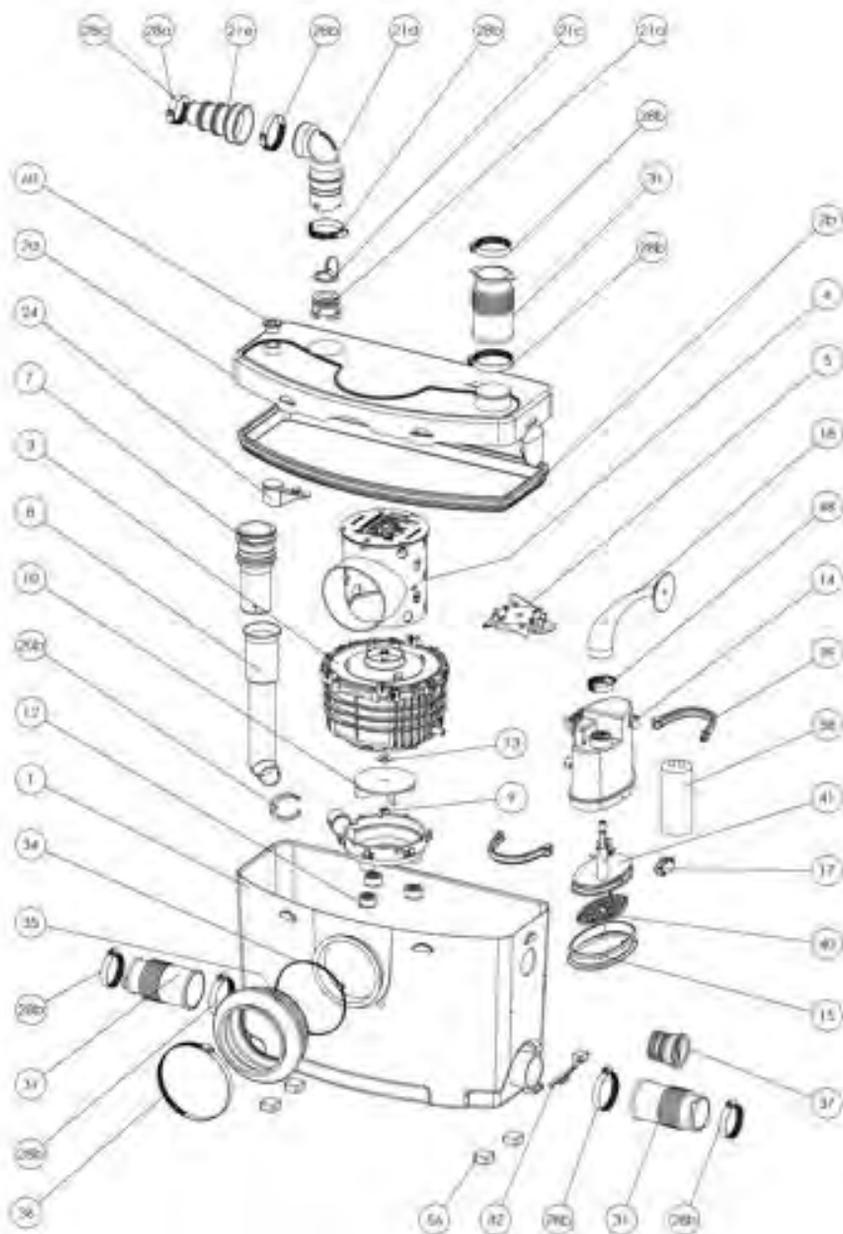
Disegno per lo smontaggio ed il rimontaggio  
 Drawing for dismantling and assembly  
 Zeichnung für Demontage und Montage  
 Dessin pour démontage et montage  
 Dibujo para desmontaje y montaje  
 Ritning för demontering och montering  
 Чертеж для демонтажа и сборки

GEOTRIT



Disegno per lo smontaggio ed il rimontaggio  
Drawing for dismantling and assembly  
Zeichnung für Demontage und Montage  
Dessin pour démontage et montage  
Dibujo para desmontaje y montaje  
Ritning för demontering och montering  
Чертеж для демонтажа и сборки

**GEOCOMP**



## **I DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Noi CALPEDA S.p.A. dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti GEOCOMP, GEOTRIT, tipo e numero di serie riportati in targa, sono conformi a quanto prescritto dalle Direttive 89/106/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE e dalle relative norme armonizzate.

## **GB DECLARATION OF CONFORMITY**

We CALPEDA S.p.A. declare that our products GEOCOMP, GEOTRIT, with type and serial number as shown on the name plate, are constructed in accordance with Directives 89/106/CE, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC and assume full responsibility for conformity with the standards laid down therein.

## **D KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Wir, das Unternehmen CALPEDA S.p.A., erklären hiermit verbindlich, daß die Producte GEOCOMP, GEOTRIT, Typbezeichnung und Fabrik-Nr. nach Leistungsschild den EG-Vorschriften 89/106/CE, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2006/95/EG entsprechen.

## **F DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous, CALPEDA S.p.A., déclarons que les produits GEOCOMP, GEOTRIT, modèle et numéro de série marqués sur la plaque signalétique sont conformes aux Directives 89/106/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE.

## **E DECLARACION DE CONFORMIDAD**

En CALPEDA S.p.A. declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos GEOCOMP, GEOTRIT, modelo y numero de serie marcados en la placa de características son conformes a las disposiciones de las Directivas 89/106/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE.

## **DK OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Vi CALPEDA S.p.A. erklærer hermed at vore produkten GEOCOMP, GEOTRIT, type og serie nummer vist på type-skiltet er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i Direktiv 89/106/CE, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC og er i overensstemmelse med de heri indeholdte standarder.

## **P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Nós, CALPEDA S.p.A., declaramos que os nossos produtos GEOCOMP, GEOTRIT, modelo e número de série indicado na placa identificadora são construídas de acordo com as Directivas 89/106/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE e somos inteiramente responsáveis pela conformidade das respectivas normas.

## **NL CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij CALPEDA S.p.A. verklaren hiermede dat onze producten GEOCOMP, GEOTRIT, en serienummer zoals vermeld op de typeplaat aan de EG-voorschriften 89/106/CE, 2004/108/EU, 2006/42/EU, 2006/95/EU voldoen.

## **SF VAKUUTUS**

Me CALPEDA S.p.A. vakuutamme että tuotteet GEOCOMP, GEOTRIT, malli ja valmistusnumero tyypikilvistä, ovat valmistettu 89/106/CE, 2004/108/EU, 2006/42/EU, 2006/95/EU direktiivien mukaisesti ja CALPEDA ottaa täyden vastuun siitä, että tuotteet vastaavat näitä standardeja.

## **S EU NORM CERTIFIKAT**

CALPEDA S.p.A. intygat att produkterna GEOCOMP, GEOTRIT, och serienummer, visade på namnplåten är konstruerade enligt direktiv 89/106/CE, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC. Calpeda åtar sig fullt ansvar för överensstämmelse med standard som fastställts i dessa avtal.

## **TR UYGUNLUK BEYANI**

Bizler CALPEDA S.p.A. aşağıda gösterilen GEOCOMP, GEOTRIT, 89/106/CE, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC, direktiflerine uygun olarak imal edildiklerini beyan eder ve bu standartlara uygunluğuna dair tüm sorumluluğu üstleniriz.

## **RU Декларация соответствия**

Компаниј "Calpeda S.p.A." зајављује с пуну одговорносту, што изделиј GEOCOMP, GEOTRIT, тип и серијниј номер којих указује на заводској табличкиј одговарајућуј требованиј нормативов 89/106/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE.

Montorso Vicentino, 04.2011

Il Presidente

Licia Mettifoglio



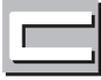
**Calpeda s.p.a.** - Via Roggia di Mezzo, 39 - 36050 Montorso Vicentino - Vicenza - Italia  
Tel. +39 0444 476476 - Fax +39 0444 476477 - E.mail: info@calpeda.it www.calpeda.com

# GEOCLEAN

**ISTRUZIONI ORIGINALI PER L'USO**  
**ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS**  
**ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**  
**INSTRUCTIONS ORIGINALES POUR L'UTILISATION**  
**INSTRUCCIONES ORIGINALES DE USO**  
**ORIGINEEL BEDIENINGSVOORSCHRIFT**  
**ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Pagina	2	Italiano
Page	4	English
Seite	6	Deutsch
Page	8	Français
Página	10	Español
Pagina	12	Nederlands
Стр.	14	Русский



 **calpeda**<sup>®</sup>

CE

# GEOCLEAN

**ATTENTION** : toutes applications autres que celles décrites dans cette notice sont à proscrire.

## INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

A lire attentivement et à conserver à titre d'information

### 1. AVERTISSEMENT

GEOCLEAN est une pompe de relevage pour les eaux usées domestiques provenant d'une cuisine, d'une buanderie ou d'une salle de bains (sauf WC).

Il démarre automatiquement et peut également relever les eaux usées de machine à laver le linge et lave-vaisselle domestiques.

### 2 LISTE DES PIECES FOURNIES

Voir (cf fiche technique)

### 3 DIMENSIONS

Voir (cf fiche technique)

### 4 DOMAINE D'APPLICATION ET DONNÉES TECHNIQUES GEOCLEAN

Application

Lave-vaisselle, lave-linge, lave-mains, évier, douche\*, baignoire\*

Type	FF02-V30
Evacuation verticale	max. 5 m
Tension	220-240 V
Fréquence	50 Hz
Puissance absorbée max.	350 W
Intensité absorbée max.	1,7 A
Classe électrique	I
Indice protection	IP44
Poids net	6,6 KG

Dans le cas d'une douche ou d'une baignoire, veiller à surélever celle-ci de 18 cm par rapport au sol.

### 5 COURBES DE PERFORMANCES

Voir (cf fiche technique)

### 6 EQUIVALENCE HAUTEUR/ LONGUEUR EVACUATION

Voir (cf fiche technique)

### 7 INSTALLATION

L'appareil doit être d'accès aisé pour le contrôle et la maintenance.

GEOCLEAN possède des dispositifs de fixation l'empêchant de tourner ou de bouger.

#### 7a RACCORDEMENT AUX ENTREES LATERALES

Pour les raccordements aux entrées latérales de la cuve, utiliser un manchon A. Le fixer avec les colliers B. Boucher l'entrée non utilisée avec le bouchon C (graisser préalablement les joints).

#### 7b RACCORDEMENT À ENTREE COUVERCLE

Pour utiliser l'entrée du couvercle, scier et ébarber la calotte supérieure à droite puis raccorder avec un manchon. Le fixer avec les colliers.

#### 7c RACCORDEMENT AUX APPAREILS SANITAIRES

Pour raccorder une baignoire (ou une douche), veiller à surélever le fond d'au moins 18 cm.

#### 7d RACCORDEMENT A L'EVACUATION

Enfoncer la grande extrémité du coude **E** dans la sortie de l'appareil, l'orienter dans la direction désirée. Enfoncer le manchon **F** sur l'autre extrémité.

Fixer les extrémités du coude **E** et du manchon **F** avec les colliers **B** et **H**.

## **Tuyau d'évacuation**

L'évacuation du GEOCLEAN peut être réalisée en tuyaux de diamètre 28 mm/32mm, en cuivre ou en plastique (PVC, ABS...).

Respecter les correspondances entre la hauteur et longueur maximum de refoulement.

Incliner de 1% (1cm par mètre) les parties horizontales de l'évacuation jusqu'à la colonne d'évacuation gravitaire.

## **7e EN CAS D'INTERVENTION**

En bas de conduite d'évacuation remontante prévoir une purge pour permettre la vidange en cas d'intervention.

## **7f RACCORDEMENT ELECTRIQUE**

L'appareil doit être placé de façon telle que la fiche de prise de courant soit accessible.

Raccorder l'appareil au réseau selon les normes du pays (France : Norme NF C 15-100).

Le raccordement doit servir exclusivement à l'alimentation de l'appareil.

Le circuit d'alimentation de l'appareil doit comporter un conducteur de protection (terre) et doit être protégé par un dispositif différentiel à haute sensibilité (30 mA).

Le calibrage de protection doit être de 16 A. En cas de doute faire contrôler par un électricien qualifié. Pour interventions sur les parties électriques de l'appareil s'adresser à un dépanneur agréé CALPEA. Si le câble de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son SAV afin d'éviter tous dangers.

## **8 NORME**

GEOCLEAN est conforme à la norme EN 12050-2 (Station de relevage pour effluents exempts de matière fécales).

GEOCLEAN est conforme aux dispositions de la directive produits de construction (89/106/CEE), de la directive basse tension (73/23/CEE) et de la directive 89/336/CEE.

## **9 UTILISATION**

GEOCLEAN est conçu pour évacuer les eaux usées provenant d'un évier, d'une machine à laver le linge, d'un lave-vaisselle et même d'une douche ou d'une baignoire lors d'un usage quotidien domestique.

**ATTENTION** : ne pas jeter dans les appareils sanitaires raccordées au GEOCLEAN des produits tels que solvants, peintures, soude caustique, acides ou autres produits chimiques.

Suivant l'usage qui est fait du GEOCLEAN, un nettoyage peut être nécessaire de temps en temps.

Une accumulation de graisse peut résulter d'un usage intensif.

GEOCLEAN peut pomper des eaux chaudes (jusqu'à 60°C.) pendant de courtes périodes (p. ex.: machine à laver en cycle 60°C.). Cependant, ne pas verser directement de l'eau bouillante dans le GEOCLEAN.

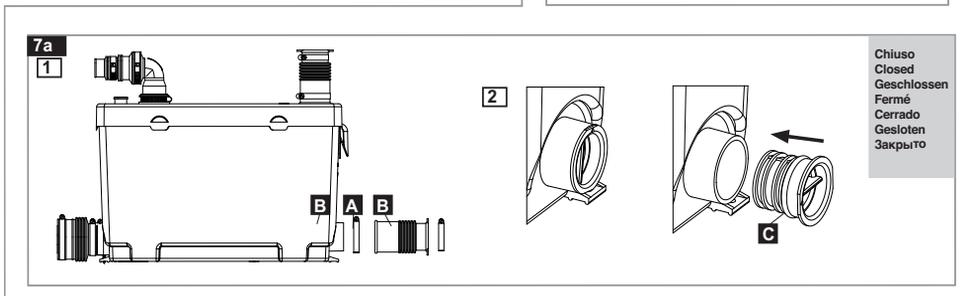
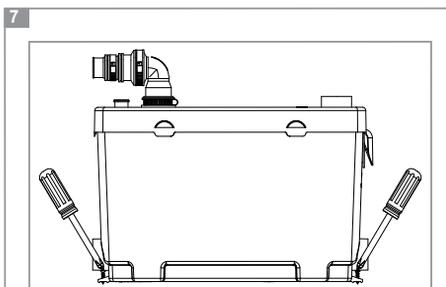
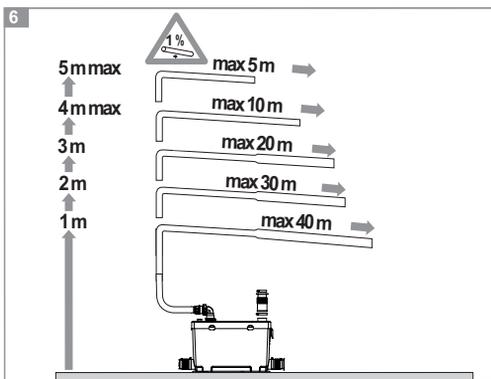
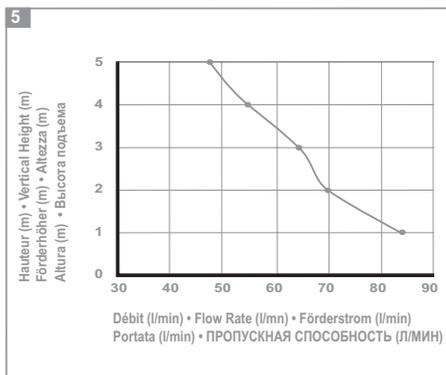
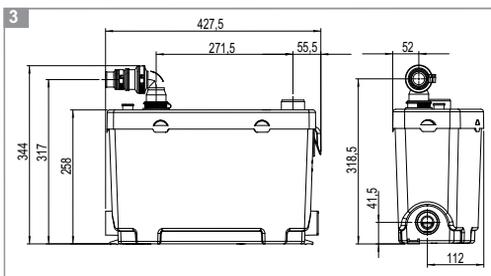
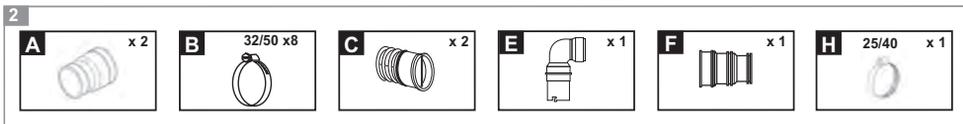
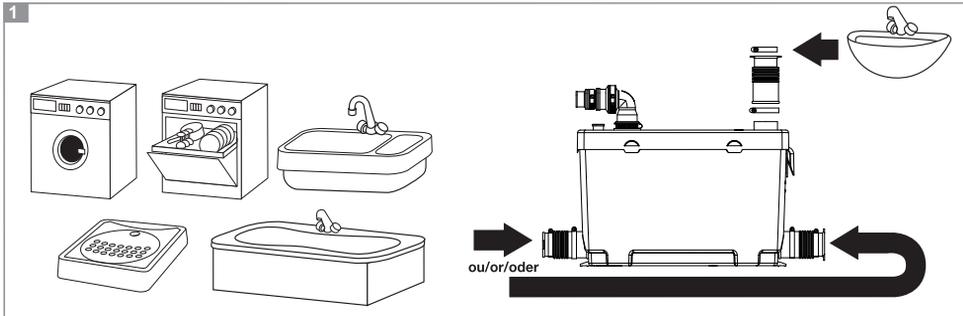
Si GEOCLEAN fonctionne avec de l'eau chaude pendant un temps prolongé, la protection thermique s'enclenche automatiquement et l'appareil ne pompe plus.

Dans ce cas, attendre le refroidissement (environ 1 heure) pour qu'il redémarre automatiquement.

## **10 GARANTIE**

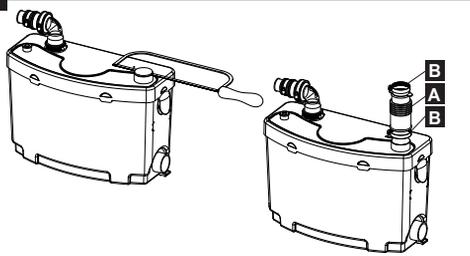
GEOCLEAN est garanti 2 ans sous réserve d'une installation et d'une utilisation correctes de l'appareil.

Modifications réservées.

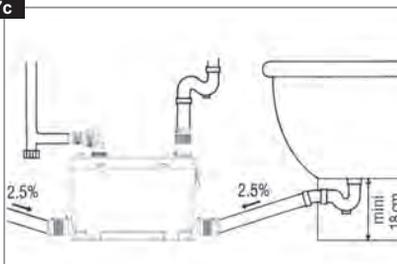


7 SUITE

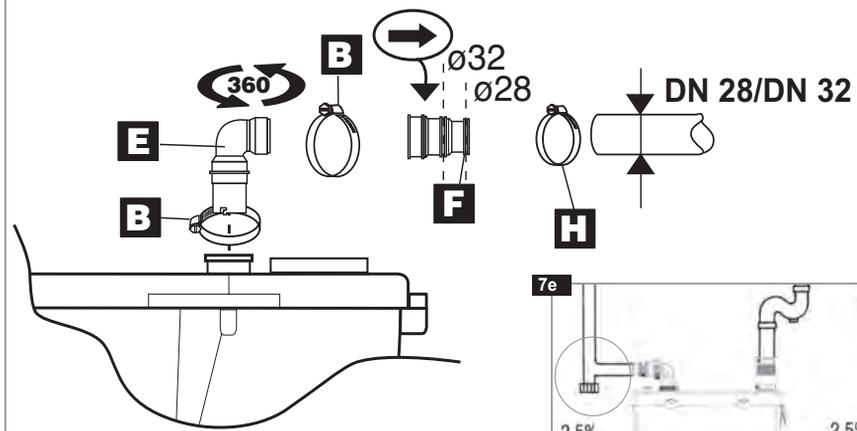
7b



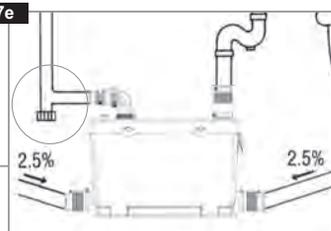
7c



7d



7e



8

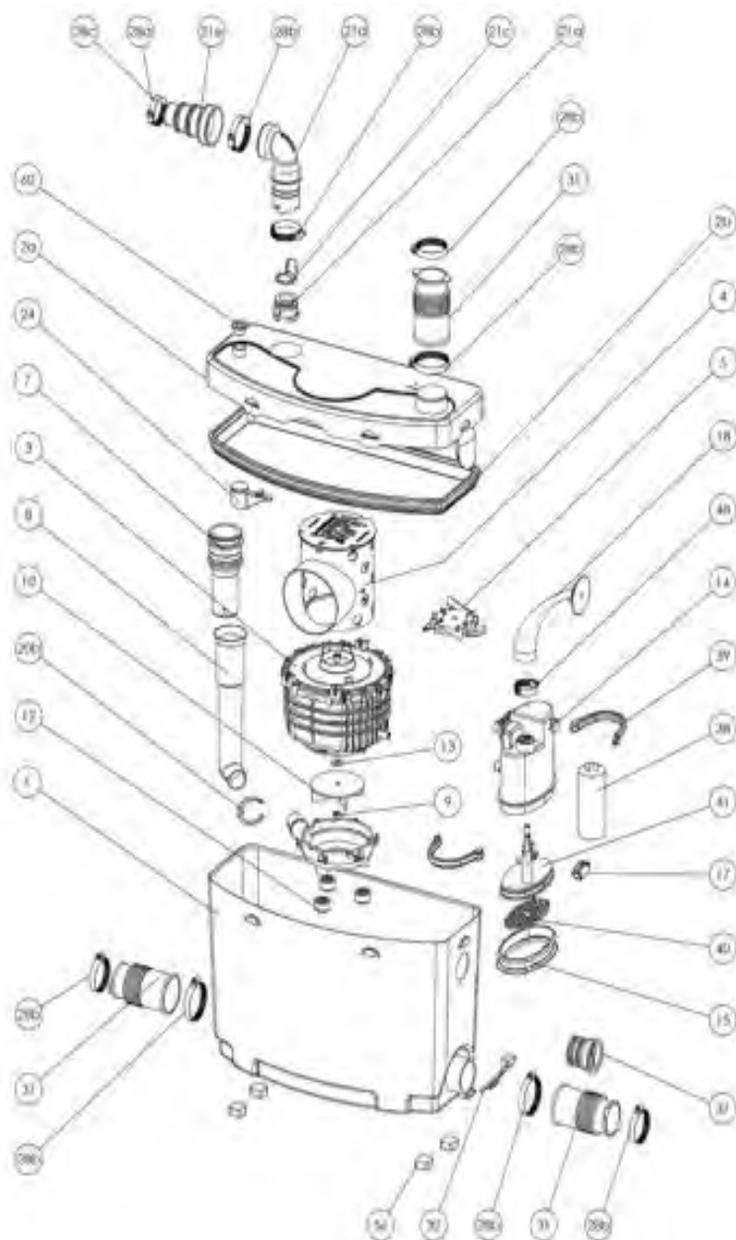
**GEOCLEAN**  
**EN 12050-2**

FF02-V30  
220-240 V - 50 Hz - 350 W - IP44



Disegno per lo smontaggio ed il rimontaggio  
 Drawing for dismantling and assembly  
 Zeichnung für Demontage und Montage  
 Dessin pour démontage et montage  
 Dibujo para desmontaje y montaje  
 Ritning för demontering och montering  
 Чертеж для демонтажа и сборки

**GEOCLEAN**



## **I DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Noi CALPEDA S.p.A. dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto GEOCLEAN, tipo e numero di serie riportati in targa, sono conformi a quanto prescritto dalle Direttive 89/106/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE e dalle relative norme armonizzate.

## **GB DECLARATION OF CONFORMITY**

We CALPEDA S.p.A. declare that our product GEOCLEAN, type and serial number as shown on the name plate, are constructed in accordance with Directives 89/106/CE, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC and assume full responsibility for conformity with the standards laid down therein.

## **D KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir, das Unternehmen CALPEDA S.p.A., erklären hiermit verbindlich, daß die produkt GEOCLEAN, Typbezeichnung und Fabrik-Nr. nach Leistungsschild den EG-Vorschriften 89/106/CE, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2006/95/EG entsprechen.

## **F DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous, CALPEDA S.p.A., déclarons que le produit GEOCLEAN, modèle et numéro de série marqués sur la plaque signalétique sont conformes aux Directives 89/106/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE.

## **E DECLARACION DE CONFORMIDAD**

En CALPEDA S.p.A. declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto GEOCLEAN, modelo y numero de serie marcados en la placa de características son conformes a las disposiciones de las Directivas 89/106/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE.

## **DK OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Vi CALPEDA S.p.A. erklærer hermed at vore produkt GEOCLEAN, type og serie nummer vist på typeskiltet er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i Direktiv 89/106/CE, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC og er i overensstemmelse med de heri indeholdte standarder.

## **P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Nós, CALPEDA S.p.A., declaramos que o nosso produto GEOCLEAN, modelo e número de série indicado na placa identificadora são construídas de acordo com as Directivas 89/106/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE e somos inteiramente responsáveis pela conformidade das respectivas normas.

## **NL CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij CALPEDA S.p.A. verklaren hiermede dat onze product GEOCLEAN, type en serienummer zoals vermeld op de typeplaat aan de EG-voorschriften 89/106/CE, 2004/108/EU, 2006/42/EU, 2006/95/EU voldoen.

## **SF VAKUUTUS**

Me CALPEDA S.p.A. vakuutamme että tuote GEOCLEAN, malli ja valmistusnumero tyypikivcstä, ovat valmistettu 89/106/CE, 2004/108/EU, 2006/42/EU, 2006/95/EU direktiivien mukaisesti ja CALPEDA ottaa täyden vastuun siitä, että tuotteet vastaavat näitä standardeja.

## **S EU NORM CERTIFIKAT**

CALPEDA S.p.A. intygat att produkt GEOCLEAN, typ och serienummer, visade på namnplåten är konstruerade enligt direktiv 89/106/CE, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC. Calpeda åtar sig fullt ansvar för överensstämmelse med standard som fastställts i dessa avtal.

## **TR UYGUNLUK BEYANI**

Bizler CALPEDA S.p.A. aşağıda gösterilen GEOCLEAN, 89/106/CE, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC, direktifleri- ne uygun olarak imal edilidiklerini beyan eder ve bu standartlara uygunluğuna dair tüm sorumluluğu üstleniriz.

## **RU Декларация соответствия**

Компанил "Calpeda S.p.A." зафлвлет с полной ответственностью, что изделие GEOCLEAN, тип и серийный номер которых указывается на заводской табличке соответствуют требованиям нормативов 89/106/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE.

Montorso Vicentino, 04.2011

Il Presidente

Licia Mettifojo



**Calpeda s.p.a.** - Via Roggia di Mezzo, 39 - 36050 Montorso Vicentino - Vicenza - Italia  
Tel. +39 0444 476476 - Fax +39 0444 476477 - E.mail: info@calpeda.it www.calpeda.com